

別記第七十四号の二様式 (第五十五条関係)

असंयुक्त फॉर्म 74 का 2 (अनुच्छेद 55 से संबद्ध)

日本国政府法務省

न्याय मंत्रालय, जापान

難民・補完的保護対象者認定申請書(再申請用)
शरणार्थी स्थिति/सहायक संरक्षण की मान्यता हेतु आवेदन(पुनः आवेदन के लिए)

法務大臣 殿

सेवा में: न्याय मंत्री

私は,

मैं, आवेदन करता हूँ:

- ①難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請)
 1. शरणार्थी स्थिति की मान्यता हेतु आवेदन (आप्रवासी नियंत्रण एवं शरणार्थी मान्यता कानून, धारा 61-2, अनुच्छेद 1 हेतु आवेदन)
- ②補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請)
 2. सहायक संरक्षण की मान्यता हेतु आवेदन(आप्रवासी नियंत्रण एवं शरणार्थी मान्यता कानून, धारा 61-2, अनुच्छेद 2 हेतु आवेदन)

を行うものとして、本申請書を提出します。

और इस आवेदन को प्रस्तुत करता हूँ।

※上記のうち、どちらか一つにチェックをしてください。

*कृपया उपर्युक्त में से एक पर सही का निशान लगाएं।

- ①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完的保護対象者の該当性について判断されます。
यदि आप 1 के लिए आवेदन करते हैं तो आपको प्रमाणित किया जाएगा कि आप शरणार्थी स्थिति और सहायक संरक्षण के लिए भी अधिकारी हैं।
- ②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。
यदि आप 2 के लिए आवेदन करते हैं तो आपको प्रमाणित किया जाएगा कि आप केवल सहायक संरक्षण के अधिकारी हैं, शरणार्थी स्थिति के लिए अधिकारी नहीं हैं।

氏名 नाम				性別 लिंग	<input type="checkbox"/> 男 पुरुष <input type="checkbox"/> 女 स्त्री
生年月日 जन्म की तिथि	(年) (वर्ष)	(月) (माह)	(日) (तारीख)	現在の職業 वर्तमान रोज़गार	
国籍・地域 (又は常居所を 有していた国名) राष्ट्रीयता/क्षेत्र (अथवा पूर्व निवास का राष्ट्र)				出生地 जन्म का स्थान	
住居地 निवास					
連絡先 (電話番号) संपर्क (टेलिफोन नं)					<input type="checkbox"/> 本人 स्वयं <input type="checkbox"/> 本人以外 स्वयं के अलावा
					(本人以外の場合) 連絡先氏名 (स्वयं के अलावा) संपर्क के लिए नाम
所持の有無 पासपोर्ट है या नहीं	(ありの場合) 番号 (यदि है तो) संख्या		所持の有無 पहचान पत्र है या नहीं	(ありの場合) 名称 (यदि है तो) नाम	
旅券 पासपोर्ट	<input type="checkbox"/> なし नहीं	<input type="checkbox"/> あり हाँ	その他の所持 する身分証等 अन्य परिचय पत्र, आदि	<input type="checkbox"/> なし नहीं	<input type="checkbox"/> あり हाँ

官 用 欄
संबंधित अधिकारी द्वारा भरा जाएगा

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

(ノート) इस आवेदन पत्र के सभी भाग A4 आकार के कागज़ पर होने आवश्यक हैं।

【注意事項 (नोट)】

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。

कृपया नीचे दिए गए नोट को ध्यान से पढ़ें और प्रश्नों के उत्तर दें।

पढ़ें।
कृपया उन नोट्स को टिक करें जिन्हें आप पढ़ चुके हैं।

कृपया उन नोट्स को टिक करें जिन्हें आप पढ़ चुके हैं।

この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。

इस आवेदन पत्र में, कृपया वे सभी परिस्थितियाँ लिखें जिनके ऊपर आप दृढ़ रहना चाहते हैं।

回答に当たっては、該当する欄にチェック をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。

उत्तर देते समय, कृपया उपयुक्त बॉक्स पर टिक करें और भरे हुए भाग को विशेष रूप से अथवा विस्तार में लिखें।

この申請書に事実と反することを記載したり、虚偽の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。

आपको सावधान किया जाता है कि इस आवेदन पत्र में गलत कथन या जाली दस्तावेज़ जमा करने से आपके जांच में नकारात्मक प्रभाव हो सकता है।

在留資格を有していない方による3回目以降の申請については、「難民の認定又は補完的保護対象者の認定を行うべき相当の理由がある資料」が提出されない限り、送還は停止されません。申請書のみ提出した場合も上記資料に該当するか否かの判断は行いますが、その他に特に提出すべきと考える資料等がある場合は、申請書と共に提出してください。

जिनके पास निवास की स्थिति नहीं है, यदि वे तीसरी बार या उसके बाद आवेदन करते हैं, तो भी उनका निर्वासन तब तक निलंबित नहीं किया जाएगा जब तक "शरणार्थी स्थिति की मान्यता या सहायक संरक्षण के लिए उचित आधार के दस्तावेज़" जमा नहीं किए जाएंगे। आपके द्वारा केवल आवेदन पत्र दर्ज करने पर भी, यह निर्णय लिया जाएगा कि उपर्युक्त दस्तावेज़ लागू होते हैं या नहीं, परंतु यदि आपके पास कोई अन्य दस्तावेज़ है जो आपको लगता है कि दर्ज करने चाहिए, कृपया उन्हें आवेदन पत्र के साथ दर्ज करें।

1 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、来日前の居住歴、来日前の最終学歴、来日前の職歴、日本の出入国歴、海外渡航歴及び宗教（宗派）に変更はありますか。

पिछली बार के शरणार्थी स्थिति/सहायक संरक्षण की मान्यता हेतु आवेदन के बाद, क्या राष्ट्रियता, पारिवारिक संरचना, जापान आने से पहले के निवास का इतिहास, जापान आने से पहले की शैक्षिक पृष्ठभूमि, जापान आने से पहले का व्यवसायिक इतिहास, जापान आगमन तथा प्रस्थान के इतिहास, विदेश यात्रा अथवा धर्म (धार्मिक संप्रदाय) के रिकॉर्ड में कोई बदलाव आया है?

いいえ नहीं

はい हाँ

→変更事項はどれですか。

→किन वस्तुओं में बदलाव आया है?

国籍

家族構成

来日前の居住歴

来日前の最終学歴

राष्ट्रियता

पारिवारिक संरचना

जापान आने से पहले के निवास का इतिहास

जापान आने से पहले की शैक्षिक पृष्ठभूमि

来日前の職歴

日本の出入国歴

海外渡航歴

宗教 (宗派)

जापान आने से

जापान आगमन तथा

विदेश यात्रा

धर्म (धार्मिक संप्रदाय)

पहले का व्यवसायिक

प्रस्थान के इतिहास

→変更内容を具体的に書いてください。

→कृपया बदलाव का उल्लेख विस्तृत में दें।

2 前回主張した迫害事情について、今回も引き続き主張しますか。

क्या अत्याचार की स्थितियाँ, जिनका दावा आपने पिछली बार किया था, इस बार भी उन्हीं दावों को जारी रखना चाहते हैं?

はい

हाँ

いいえ

नहीं

→「いいえ」と答えた場合は、その理由を具体的に書いてください。

→यदि आपका उत्तर "नहीं" है, कृपया विस्तृत रूप से कारण लिखें।

- ए. **दुःख को प्राप्त करने के कारण, क्यों हैं?**
अत्याचार क्यों भुगतना पड़ा?
- पिछले आवेदन में बताया वही है**
 - उपरोक्त के अतिरिक्त (कृपया स्पष्ट करें)**

ओ. **दुःख से संबंधित देश की स्थिति में बड़ा बदलाव आया था, और जो अत्याचार से संबंधित है, कृपया उसके बारे में विस्तृत से लिखें।**

(7) **आपकी देश में लौटने के बाद, कौन से, किस प्रकार के दुःख को प्राप्त करने का डर है?**

- पिछले आवेदन के समान**
- उपरोक्त के अतिरिक्त (कृपया स्पष्ट करें)**
- अ. **किसके द्वारा**
 - राज्य संस्था (नाम)**
 - उपरोक्त के अतिरिक्त (नाम)**
- इ. **किस प्रकार के दुःख को प्राप्त करने का डर है?**

4. **आज, नए दस्तावेजों को प्रस्तुत करने के लिए आपके पास नए दस्तावेज हैं?**

- नहीं**
 - हाँ**
- **«हाँ» को चुनने के मामले में, दस्तावेजों के विवरण को स्पष्ट रूप से लिखें।**
यदि आपका उत्तर «हाँ» है, कृपया दस्तावेजों के विवरण के बारे में विस्तार से उल्लेख दें।

दस्तावेजों का नाम	विषय	पिछली बार तक दर्ज नहीं करने का कारण	प्रस्तुत करने का अनुमानित समय

